

2 Timoti

Pol pepa alla bolo Timoti awi

¹ Na Pol, God nomane pai mal pille une na dje wori, na Jisas Kraiss aposelye moro. God nono Kraiss Jisas boll gun molo pambon we dje wori pai ge, na po una dje awo moro.

² Timoti, ni na warna mal wopake moren ge na pepa bolo ni aundo. God nono Nane ne, nono Iwa Kerman Kraiss Jisas wopake pille awo, wandill golo aumbellka ni ellin tukin arngan yenda mopen.

Nono ngandjill nagopon kandja mambine djimbon

³ Asa nena kambono God kogoye yei ge God nale al kogo pai mal yenmon dje kani. Alla na para kogo embe ye pagle, wopake we dje God aundo. Embe mal na imina armina ni we dje pille kamang ege ege ye aundo. ⁴ Ni nalen al kimb nuye yagi mal ge na pille moro, na ni kanno dje pille pla yendo. Kanill dal, na nomana arngan kaima yenda. ⁵ Na kando, ni Jisas boll pillgi kaima paro. Asa ni awingama Lois ne, man Yunis pillgi djipill mal ni dje dongall yenden dje na embe kando. ⁶ Na ni nomanin to mago aundo. Asa na aglena pla woro ni ambill al, God ni wal gorwulle kiwa ta awo wori in. Yei al ge, ni wamo dal pu djimbenka do kund yendaka kogo ge yemben. ⁷ Nono kand gopon dje God Murble nono nawi, man. Une awi ge, nono yembene pandaka, una boll kanwopake ye, nonekene yenmon mal kanpol tambon dje awi.

⁸ Embe pille, nono Iwa Kerman yene kandjiye dje aumben mal ni ngandjill nagopen, na kaye paro dje ngandjill golo napupen, man. Na Jisas kandjiyebe wopake dje awo imb kakdo mal, ni God yembe dongall al, nono imb aike kakboll. ⁹ God nono yau to i yem woro nanam wombana mor we djindo. Nono kogo wopake ta yepin pille une nono yau to i yem nawori, man. Yene nomane pai mal pille, une nono wopake pille i yem wori. Kamasa kupill makimb napai poke, Krai Jisas kogo yei al God nono wopake pille i yem wori mormon. ¹⁰ Ipon, nono i yem wori iwa Krai Jisas er pene woi ge, God wandill golo awi mal kane kune yenmon. Krai kandjiyebe wopake pai pille, una gor me ge une to pora dje keru, una erwo gun po moye kond i pene wori kanmon.

¹¹ God na dje wori pill ge, na tisa molo, aposel molo, Krai kandjiyebe wopake dje pene woro una auno dje pille dje wori pill. ¹² Me embe pai pille, na imb merke kakdo. Ba na ngandjill nagoro, man. Na pillgi djindo iwa ge na pille kane yell. Ge pille, na embe pro, une na kogo aglena al awi ge, une kantau wopake ye pamoyaka, are yene egeye pillau djinda.

¹³ Na ni kandja wopake dje awill ge ni pillpol tamben. Na kandja du dje, dje una awill mal ge, ni pillpol to molo una beke aumben. Kandja dje una aumben ge ni Krai Jisas boll pillgi dje, una kanwopake ye kandja dje aumben. ¹⁴ God Murble nono boll moro ge pak to aundaka, God kandjiyebe wopake i ni aglen al awo wori ge kantau wopake yemben.

¹⁵ Ni kanden, una porapora propins Esia moi ge na kere er pi. Iwa Pigelus ne, Ermogenes para na kere er pupill.

¹⁶ Na Iwa Kerman kamang ye aundo, Onesiporus, game wombaye boll wandill golo aunda. Kune merke, Onesiporus na ye wopake ye awi, wopake pill. Na kaye paro ge une ngandjill nagoi, man. ¹⁷ Une er Rom wo yembeke ye na kuro kanino dje yei, yemolo are na kane i. ¹⁸ Une dumo Epesus ege merkeke molo na amblo pille dje awi pille, na kamang ye Iwa Kerman aundo. God kot kerman piya poke ge une wandill golo Onesiporus aunda.

2

Timoti Jisas Krai ami una wopake moyo

¹ Na warna mal moren ge, ege ege Jisas Krai ni wopake pille awi ge, ni ye dongall ye aunda mopen. ² Na kandja porapora una merke nalene al dje awill ge, ni dje una God kandjiye amblo gi dje mor una aumben. Ga ge para una beke auneke piye.

³ No imb kakmon mal ge ni Krai Jisas ami una wopake molo imb para kakben. ⁴ Ami una yenj mal ni kanden. Ga kogo yenj ge kogo ta aike nayenj, man. Kogo wopake yeneke ami kantau yendo una kanwopake kanda dje yenj. ⁵ Yenj mal embe, una er wekle po prais imbon dje muk djinj ge, kondwe paro mal pille muk djinj. Man panda, prais panda mal naine. ⁶ Alla una ta yembe ye, mau to kwamokna yaya boi dal, une asamoll wallko nonda kune yendo, una ta man. ⁷ Na kandja ipon djill ge ni wopake pille mopen, Iwa

Kerman ni nomanin amblo au dje aundaka ni wal ge pille kune yemben.

⁸ Ni ege ege Jisas Kraiss we dje pupen, une golo aglo erwo gun pi. Une ge King Depit epilye moi. Ge Jisas kandjiyebe wopake paro mal na dje una aundo. ⁹ Na kandja embe dje aundo pille, una na geke bolo wänden dje kane, ye ke ye awo, to kaye worinj. Ba God kandjiye ge kaye pa namoya. ¹⁰ Embe pille, na imb porapora kakdo ge God dje i una pille kakdo. Na ga Kraiss Jisas i yem woro, une boll wopake ege ege molo pane dje yendo. ¹¹ Kandja kaima ta paro ge embe.

Nono une boll gopin dal, nono une boll aike gun molo pambon. ¹² Nono imb kake molo i pupin dal, are Jisas boll aike king mopon. Nono une mop aupin dal, une para nono mop aunda. ¹³ Nono Jisas boll pillgi djimbon we djinmon ba nono djinmon mal nayepin dal, une yene kandja dje wori paro mal ge kaima yenda, kandja kende nadjinda.

Timoti God kogoye una kaima moya

¹⁴ Na kandja ipon djill ge, ni una nomane to mage aumben. Ni God nale al kandja dongall dje aumbenka ga kandja megiye kerker paro mal pille nonga nadjine. Ta dji dal, kokas kulo yene, una nomane to ke yenda. ¹⁵ Ni kogo yenden ge, God kanwopake yenda dje pille kogo dongall yemben, ngandjill nagopen, God kandjiye kaima dje kune ye una aumben. ¹⁶ God wopake nakando kandja djine ge, ni pakna naben, mop awo kerben.

Kandja embe paro ge una ngundjo ipo kondwe ke wordaka, po ga God boll mop aune. ¹⁷ Kandja embe beke awinj ge killngambo buro killang ke yendo mal embe, po una ye ke ye aundo. Una kandja embe djinj ge iwa soka Imeneus ne, Piletus mormell. ¹⁸ Soka kandja kaima pai ge kere er po kandja embe djinmell. Una goi alla aglo erwo gun pi pora dji, una alla nagye we djinmell. Kandja embe djinmell ge una pende pillgine to ke ye aunmell.

¹⁹ Kandja embe djinmell ba, God numb taki ge numb tuminj dongall boll taki. Tuminj ge kandja embe dje bolo wori pai,

Iwa Kerman yene unakiye mor mal ge une kane
pora dje kerdo we dji *(Namba 16.5)*

Kandja ta bolo wori pai ge embe dji, una Iwa Kerman kandjiye piye una mor ge, singare ke panda al ge, mop aune we dji.

²⁰ Numb kerman ta yendaka, numogto yero al ge dis kopa pende moro. Ta gol silpa pall beki. Ta iko pall beke, ta makimb pall galla beke yewori moi. Dis pende moro ge una i kogo wopake mal yene, alla pende ge una i kogo kiwa mal yene.

²¹ Embe mal ge una ta singare ke keridal, une gol dis yero mal moya. Une God wombaye molo, Iwa Kerman kogo porapora aunda ge une ye kune yenda.

²² War ambo yenekne gaklene wulle pille pla ye, wal bombon gor mal ge, ni mop aumben. Ni singare du dje, pillgi dje, una kanwopake ye, ellin tukin arngan yenda mopen. Una kumbene

kuruwo yendaka Iwa Kerman pak tonda dje yau tane una moye ge, ni ga boll arngan ye wanmopen. ²³ Una wal pillpol nato, kandja napai mal djinj ge, ga una boll nonga djinj. Alla ni kanden, una embe yenj ge una boll nonga eri djinj. Ni molo ellke worben. ²⁴ Iwa Kerman nukogo una moye ge, une una boll elle kumbso nonga natonda. Singare wopake ye una porapora awo, God kandjiye dje una beke awo, ke pille pa namoya. ²⁵ Une kandja dje aundaka una to wori dal, une kiye dje molo una nomane amblo du dje aunda. Ge God kond aundaka ga nomane ake to kandja kaima ge alla kanne manda? ²⁶ Ta kani dal, Satan kuwo koi to pa kandja dji mal pille karkar yei ge, alla pille kune ye, kere er orko wo kiwa moye.

3

Ege pora djino dje yendaka una singare ke yene

¹ Pren mo? Ege pora djino dje yendaka, imb kerman wonda. ² Una yenekne kanwopake ye, ku nomane kerman pandaka, yenekne kandjine amblo pla woro, penang ye, kandja ke dje una awo, nanemane kandja djine ge to worne. Una ye wopake ye aune ba ga wopake we dje nawo, God mop aune. ³ Una ta boll wandill nagoye, ke piye mo nonga djine ge pille pamoye, nakerne. Una kandjine amblo, yenekne pillpol natane, aulaul ye, wandill nagolo, una ngembill aumbon dje, pille kull woro ye, singare wopake ge kanke yene. ⁴ Yene ye noi una ye ke ye naune ba alla ye ke ye awo, gokgak dje, na una kerman moro dje pille pla ye, wal wopake pir wal ge eri yembon dje piye

ba, God kanwopake nayene. ⁵ Kandja mambine ge, ga gaklene be mal embe panda ba, God yembe dongall paro ge mop aune. Una embe yene ge, ni ga boll aike namopen.

⁶ Ga mor ge pende kandja kende dje molo, er una numbine al po, ana nomane gi nadji mor al kamalne to no nomane paro mal yene dje yenj. Ana ge ale merke yepin dje pille imb kakinj. Wal merke yembon dje pir ge yemolo ga ipo kondwe kayekaye wordo. ⁷ Ege ege ana kambono ge, kandja beke aune pupon dje pille mor, ba una kandja kaima dje awinj pir ge kane nainj. ⁸ Asa Mosis kandja dji mal iwa Janes ne, Jambres po man dje aupill. Man dje aupill mal embe, ga kandja kende dje awinj una ge kandja kaima paro ge man dje awinj. Ga nomane ne, pillgine ge kull pundo. ⁹ Ga kandja djinj ge wo kerman napunda, man. Asa iwa Janes ne, Jambres kandja djipillka una ga soka dall kandja djinmell we dje kani. Kani mal embe, una embe dje kanne, ga kandja kende dje waninj una ge, dall kandja djinj dje kanne.

Timoti ni God kandjiye amblo gi djimben

¹⁰ Embe yenj ba, na yewando mal ni pille kane yenden. Na God kandjiye beke aundo mal ne, na nomana paro mal ne, na pillgi djindo mal ne, na imb kake ke napro mal ne, na una kanwopake ye aundo mal ne, imb kake aglo gi dje moro mal, ¹¹ dumo Antiok ne, Aikoniam ne, Listra wollka una na ye ke ye aumaka ngembill goll mal ge, ni kanin. Imb merke pai ge, Iwa Kerman na iworo awi. ¹² Na kandja kaima dje ni aundo. Una porapora Kraiss Jisas boll aike wane, God singare

paro mal yembon dje yenj una ge, una wo ye ke ye aune we djindo. ¹³ Una singare ke yenj una ne, kandja kende djinj una kandja kende dje una aune. Auneke, kandja kende ge wor ke kaima punda. Ga kandja kende dje awinjka una kandja kaima paro dje pille kandja kende dje yem worinjka ga kandja kaima paro dje pirka embe ye wo ke po kerinj.

¹⁴ Ba ni moren ge, ni no kanden. No kandja beke aupin, ni pillgi dongall djin kandja ge ni amblo gi dje mopen. ¹⁵ Asa, ni womba kembis molo won ge, ni God kandja bolo wori pai al ge molo won. Kandja ge yemolo ni nomanin wopake aundaka, ni Jisas Krai boll pillgi djimbenka God ni i yem worda kandja ge ni kere pupen. ¹⁶ Kandja porapora Baibel al pai ge God Murble djika pai. Kandja pai ge nono kandja kaima dje beke awo, nono singare ke yepin ge ombine dje awo, ale ye djine dje, God nale al du dje mopon kandja ge nono beke aundo. ¹⁷ God wombaye mormon ge, nono kandja embe pupin dal, God yewordaka nono yene kogoye ye kune yemolo, kogo wopake kayekaye yembon kune yenda.

4

Timoti aglo gi dje molo God kandjiye dje aunda

¹ Na kandja dongall dje ni aundo. Krai Jisas King molo una kantau yenda iwa ge, nono gun mormon ne, goi una ge une kot ye aunda iwa ge, yene Ne God boll soka nalene al na kandja dongall dje ni awo embe djindo. ²⁻⁴ Are ege ta yendaka, kandja wopake paro ge una pupon dje

nayene, man. Yenekne nomane paro mal kandja pupon dje yene. Kandja beke aune una merke dje i pakna worneke, yenekne kamalne al wopake piye kandja ge dje aune, wopake pupon dje yene. Kandja kaima paro ge mop awo kere, kandjabe kiwa paro ge pupon dje yene. Ge pille, ni yembe ye God kandjiye dje una aumben. Imbon dje piye mo man dje piye ge, ni ege ege God kandjiye dje pamopen. Ale yei dal, ni amblo du dje aumben. Singare ke yene ge ni man djimben. Ga pillgine dongall panda dje kandja dje awo, kiye dje molo kandja wopake eri dje beke aumben. ⁵ Ba wal porapora pillau djinda wal ge, nenem pillpol to, imb kake, God kandjiye dje una awo, ni una amblo pille dje aumben mal paro ge, ye pora djimben.

Pol goya egeye manda woi

⁶ Na goyo ege er manda wondo. Una God opa awo nu wain tulu djinj mal na meyamna tulu djindaka, na er puno ege er manda wo kerdo. ⁷ God na kogo awi ge na ye kune yell pora dji. Na kunda wopake ye pora djill. Na God boll pillgi djill, mop nawill. ⁸ Ipon na topna ge amblokun yewori yero. Top ge embe mal yero, ege pora djinda kune ge, Iwa Kerman, une du dje molo kot dume dje piya iwa ge, une na wambo naparo kiwa moro we djinda. Alla top yero ge na taimane naino, man, una porapora une er pene wonda dje wopille kui yemoye ge, para top ge aunda ine.

Timoti ola dje Pol moro al wonda

⁹ Ni yembe ye na moro al ola dje womben. ¹⁰ Iwa Demas makimb wal pille pla ye, na kere er dumo Tesalonaika pi. Iwa Keresens er propins Galasia

pika, Taitus er distrik Dalmesia pika yepill. ¹¹ Luk taimane na boll moro. Ni wo Mak djimbenka aike wombell. Na kogo yell ge, une na amblo pille dje awi iwa. ¹² Na dje worill, iwa Tikikus er Epesus pi.

¹³ Ni won dal, na konna saket momo dumo Troas iwa Karpus boll woro er woll ge i, pepa pelo worill yero ge, i, kogsipsip gakle pepa beki wori yei ge para aike iumben, dall ye djimben.

¹⁴ Aleksander, une wal gol silpa pall bekdo una ge, une na ye ke kaima ye awi. Iwa Kerman are une to yem woro aunda. ¹⁵ Ni eri kanpol to mopen. No kandja djipin ge une yembe yemolo man dji.

¹⁶ Na asamoll po kot djill al ge, una na amblo pille dje nawi, una porapora na kere awi. Ga embe yei ge God pille kere aundaba. ¹⁷ Ba Iwa Kerman na boll molo yembe dongall awika, na Jisas kandjiyebe wopake dje kune kaima yell, epil djell una porapora pille kune yei. Embe yei pille, God na laion djillake al i orko wori. ¹⁸ Una na ye ke ye awi dal, wal porapora yene mal Iwa Kerman na i yem woro, yene dumoye kupill al yero ge worda moyo. Ege ege God kandjiye pla pandabe. Kaima.

Pol una dje wopake yei

¹⁹ Ni wopake we dje iwana soka Prisila ne Akwila awo, iwa Onesiporus game wombaye boll aike aumben. ²⁰ Erastus dumo Korin molo paika, iwa Tropimus dumo Miletus ke toi paika na kere er woll. ²¹ Ni ola dje er womben, kam bi ye, kamkopo wonda poke manda yendo. Yubulus ni wopake we dje aundo. Linus ne, Klodia ne, pillgi djinj una porapora ni para wopake we dje awinj.

²² Iwa Kerman ni boll moya. Une ye porapora wopake pille aunda moye.

Jisas Kandjiyebe Wopake
New Testament in the Kandawo language of Papua New
Guinea

Nupela Testamen long tokples Kandawo long Nuigini

copyright © 2012-2014 Wycliffe Bible Translators, Inc.

© 2012-2014 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Kandawo

Translation by: Wycliffe Bible Translators

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2013-12-11

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 3 Mar 2023 from source files dated 9 Oct 2020

80f977cd-3a08-50fd-b6ee-9b3597c767cd